



## NYIAJ QIV LOS NTAWM NYIAJ THIM SETXHOB MUAB KOJ QHOV NYIAJ THIM SE PUB LWM TUS TAX REFUND LOANS - DON'T GIVE AWAY YOUR REFUND

Qho tus neeg ua se qhia tias muaj ib txoj hauv kev ua kom tau nyiaj thim se rov sai. Cov nov hu ua Rapid Refunds (Kev Thim Nyiaj Sai) los yog Refund Anticipation Loans (Nyiaj Qiv los ntawm Nyiaj Thim Uas Yuav Tau Los) (RALs). Lawv cog lus tias yuav ua rau koj tau koj qhov nyiaj tsis pub dhau hnuv puav. Ua ntej koj mus nqa koj qhov “nyiaj tau sai”, thov paub txog qho yam nram no:

Koj tsis tas qiv nyiaj es thiaj ua tiav koj cov se. Koj muaj cai tau kev pab ua koj cov se dawb.

Refund Loans (Nyiaj Qiv los ntawm Nyiaj Thim) muaj **paj thiab nqi tes siab!** Ntawm no yog 3 txoj kev los tau ib qho nyiaj qiv \$1500 nyob rau ob lim tiam:

Nqi tes rau Nyiaj Qiv los ntawm Nyiaj Thim	\$75.00
Nqi Paj rau Credit Card (ua 21% paj)	\$26.25
Nqi qiv los ntawm phooj ywg	\$ 0

Nqi tes siab dua rau cov nyiaj thim se uas ntau dua.

Cov Nyiaj Qiv los ntawm Nyiaj Thim txo koj qhov nyiaj thim

Nyiaj Thim Se	\$ 1,500.00
Nqi Ua Se	\$ -100.00
Nyiaj Thim Se thiab Paj	\$ - 75.00
Koj tsuas tau	<u>\$ 1,325.00</u>



**Koj tau them lawv \$75 rau qhov nyiaj qiv, thiab \$100 rau qhov nqi ua se uas koj muaj cai kom pab ua dawb.**

Koj qhov nyiaj thim siv tau mus them lwm qhov nqi. Yog koj tshuav ib lub tsev tso nyiaj los yog lwm qhov chaw nqi, tej zaum koj kuj kos tau npe rau cov ntawv Nyiaj Qiv los ntawm Nyiaj Thim kom lawv siv tau koj qhov nyiaj los them qhov uas koj tshuav lawv.

**Kev kos npe rau daim ntawv qiv nyiaj yuav ua tau rau koj tsis tshuav nyiaj thim dab tsi li!!**

IRS txheeb xyuas ib feem ntaub ntawv ua se txhua txhua xyoo. Yog tias lawv txiav txim los txheeb xyuas koj cov, IRS yuav tuav koj qhov nyiaj thim cia. Lub chaw uas tau muab qhov Nyiaj Qiv ntawm Nyiaj Thim rau koj yuav tsis tau nyiaj txog rau thaum uas IRS tau txheeb xyuas koj ntaub ntawv tiav. Ces lub chaw ntawd yuav tsub paj ntxiv rau koj.

## YUAV UA LI CAS KUV THIAJ TAU QHOV NYIAJ THIM TAG NRHO SAI SAI UAS TSI TAU THEM DAB TSI?

Thov luag ua koj cov se **dawb**. Volunteer Income Tax Assistance (Kev Pab Ua Se Nyiaj Txiag Tau Los) (VITA) cov chaw muaj qhib nyob thoo Minnesota nyob rau lub caij ua se. Lawv yuav pab ua koj cov

se dawb. Muaj tej qhov chaw uas siv computer los xa ntaub ntawv. Yog xav nrhiav ib lub chaw nyob ze koj hu rau United Way ntawm 1-(800) 543-7709 los yog 211, nyob thoob lub xeev.

Qhia kom IRS tso koj qhov nyiaj thim se ncaj qha rau koj tus naj npawb tso nyiaj. Koj qhov nyiaj thim yuav tsum nkag tau rau koj tus naj npawb tso nyiaj tsis dhau 2 lim tiam yog koj siv computer xa ntaub ntawv, los yog 4 lim tiam yog koj rau hnab ntawv xa mus. Cov nyiaj thim los ntawm lub xeev tseem nkag tau ncaj qha sai tshaj ntawd!

## Xyuas Kom Zoo Kom Koj Tus Neeg Ua Se Ua Raws Cov Cai

**Cov neeg ua se uas qiv nyiaj tawm ntawm cov se tau los (txawm yog koj ho tsis qiv) yuav tsum:**

- Ua koj qhov se kom tas sai.
- Ua cov ntawv kom tiav ua ntej yuav kom koj kos npe rau.
- Lawv tus kheej kos npe rau cov ntawv.
- Muab ib qhov qauv ntawm koj cov ntawv se rau koj.
- Khaws ib daim qaub ntawm koj qhov ntawv se mus 4 xyoos.
- Tswj lus qhia txog koj cia kom zoo.
- Qhia kom ncaj txog lawv kev ua se thiab cov nqi tes.
- Ua koj qhov se txawm tias koj tsis xav tau ib qho Nyiaj Qiv Los Ntawm Qhov Nyiaj Thim.
- Tsuas tso tej yam los pab thiab txo tau tawm uas pom tias koj muaj cai siv tau.
- Muab koj cov ntaub ntawv (ib yam li W-2) rov rau koj thaum koj xav tau rov qab.
- Kom them ib tug nqi tes uas tau teev tseg, **tsis yog** ua feem ntawm koj qhov nyiaj thim.



Cov neeg ua se uas muaj Nyiaj Qiv los ntawm Nyiaj Thim yuav tsum muab ib daim ntawv ceeb toom rau koj uas qhia txog qhov Paj Xam Ua Feem Pua Raws Xyoo (Annual Percentage Rate) (APR) ntawm qhov nyiaj qiv, seb koj qhov nyiaj thim yuav txo npaum li cas, thiab seb hov ntev thiaj tau koj qhov nyiaj thim yog ho tsis qiv qhov nyiaj. Lawv yuav tsum ceeb toom rau koj paub yog koj yuav tau them paj ntau ntiv vim tsis tau koj qhov nyiaj thim sai li tau npaj siab tseg. **Koj thiab tus neeg ua se yuav tsum kos npe rau daim ntawv ceeb toom no.**

Nws yuav tsum muab ib daim ntawv rau koj uas qhia seb koj them npaum li cas rau

- Kev ua qhov se,
- Kev siv computer xa natwv, thiab
- Qhov Nyiaj Qiv los ntawv Nyiaj Thim (yog tias koj qiv qhov nyiaj).

Yog tus neeg ua se tsis ua raws li hais no, ceeb toom rau lub Minnesota Department of Revenue (Minnesota Rooj Tsav Xwm Kev Tau Nyiaj Los) paub. Thiab koj muaj cai coj lawv mus rau tsev hais plaub. Yog koj yeej koj qhov kev foob, tej zaum tus neeg ua se yuav tau them koj cov nqi rau kws lij choj. Yog koj tau nyiaj txiag los tsawg, hu rau legal aid (kev pab raws cai) ntawm (612) 334-5970 los yog 1-(800) 292-4150.

Yuav nrhiav lwm yam Legal Aid Society ntaub ntawv, nrog rau cov ntawv ua tham txog hauv daim ntaub ntawv no, mus saib tos [www.lawhelpmn.org/LASMfactsheets](http://www.lawhelpmn.org/LASMfactsheets).

---

*Minneapolis Legal Aid – CLE  
MN Legal Services Coalition  
2324 University Avenue, Suite 101B  
St. Paul, MN 55114*

*Txhob siv daim ntawv qhia no yog tias nws twb ua tawm los dhau ib xyoos lawm.  
Sau ntawv rau peb kom tai cpv mtawv kho hloov tshiab, daim ntawv qhia txhua yam uas muaj  
tiag, los yog lwm hom siv los qhia. Cov ntawv qhia uas muaj tiag yeej muab lus teb tsis tas  
rau ib qho teeb meem kev cai lij choj. Mus cuag ib tug kws lij choj kom tau kev pab tswv yim*